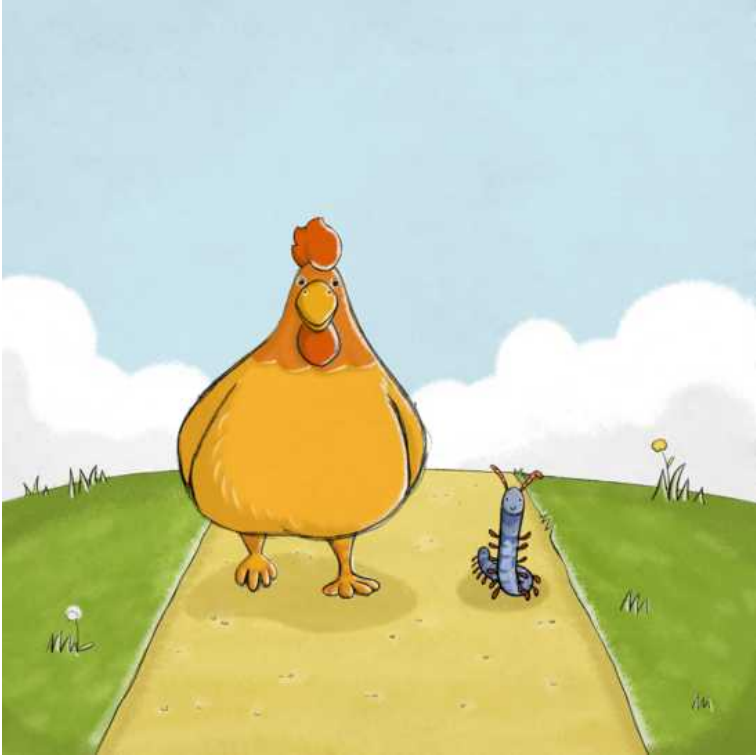


ደርሆን ዓረዘነን

## Höna och Tusenfoting

- ✎ Winny Asara
- 👤 Magriet Brink
- 💬 Daniel Berhane Habte
- 🗨️ tigrinska / svenska
- 📶 nivå 3





ደርሆን ዓረዘዘነን መሐዙት እየም ኔርም። እንተኾነ ግና ኩሉ ግዜ  
ንሐድሕድም ይወዳደሩ ነበሩ። ሓደ መዓልቲ መኖም ዝበለጸ ተጻዋታይ  
ከምዝኾነ ንምርኣይ ኩዕሶ እግሪ ክጸወቱ ወሰኑ።

...

Höna och Tusenfoting var vänner. Men de tävlade  
alltid med varandra. En dag bestämde de sig för att  
spela fotboll för att se vem som var den bästa  
spelaren.



ናብቲ ሜዳ ኩዑሶ እግሪ ብምኻድ ግጥሞም ጀመሩ። ደርሆ ፈጣን እያ ኔራ፡ ዓረዛዘነ ግና ካብኦ ይቕልጥፍ። ደርሆ ኣርሒቻ ቐሊዓ፡ ዓረዛዘነ ግና ካብ ናታ ዝርሕቕ ቀሊዑ። ደርሆ ገንጨርጨር ክትብል ጀመረት።

...

De gick till fotbollsplanen och började spela. Höna var snabb, men Tusenfoting var snabbare. Höna sparkade bollen långt bort, men Tusenfoting sparkade ännu längre bort. Höna började bli sur.



ውሳኔ ፍጹም ቅጋዕ ክጸወቱ ደምደሙ። ደርሆ ሓንቲ ሸቶ ጥራይ ኣመዝጊባ። ሸዑ ደርሆ ሸቶ ናይ ምክልኻል ተራኣ በጺሑ።

...

De bestämde sig för att avgöra med straffsparkar. Först fick Tusenfoting vara målvakt. Höna gjorde bara ett mål. Därefter var det Hönas tur att stå i mål.



ዓረዛዘነ ነታ ኩዕሶ ቀሊዑ ሸቶ ኣመዝጊቡ። ዓረዛዘነ በታ ኩዕሶ ኣሸኪዑ ሸቶ ኣመዝጊቡ። ዓረዛዘነ ኩዕሶ ብርእሱ ሃሪሙ ሸቶ ኣመዝጊቡ። ዓረዛዘነ ሓሙሽተ ሸቶታት ኣመዝገበ።

...

Tusenfoting sparkade bollen och gjorde mål.  
Tusenfoting dribblade och gjorde mål. Tusenfoting nickade bollen och gjorde mål. Tusenfoting gjorde fem mål.



ደርሆ ብምስዓራ ሓሪቻ። ኣዝያ ሕማቕ ሰነፍ እያ። ዓረዛዘነ መሓዝኡ ከምዚ ኢላ ስለዝተረበጸት ክስሕቕ ጀመረ።

...

Höna var arg över att hon hade förlorat. Hon var en mycket dålig förlorare. Tusenfoting började skratta eftersom hans kompis var så upprörd.



ደርሆ ካብ ምሒር ሕርቃን ኣፋ ሃህ ኣቢላ ብምኽፋት ንዓረዘዘነ ወሓጠቶ።

...

Höna var så arg att hon öppnade näbben och svalde tusenfotingen.



ደርሆ ንቤታ እናተመልሰት ከላ፡ ምስ ኣደ ዓረዛዝነ ተራኺባ። ኣደ ዓረዛዝነ ከምዚ ክትብል ሓቲታታ፡ “ወደይ’ዶ ርኢኺ?” ደርሆ ኣይመለሰትን። ኣደ ዓረዛዝነ ተሻቆለት።

...

När Höna gick hem mötte hon Mamma Tusenfoting. Hon frågade: "Har du sett mitt barn?" Höna sa ingenting. Mamma Tusenfoting blev orolig.





ሸዑ አደ ዓረዛዘነ ቀጠን ድምጺ ሰሚዓ። እቲ ድምጺ፡ “አደይ ሓግዝኒ!”  
ኢሉ ዝውጭጭ እዩ ኔሩ። አደ ዓረዛዘነ ኣብ ዙርያኣ እናደለየቶ ብጥንቃቄ  
አዳመጸት። እቲ ድምጺ ካብ ውሽጢ እታ ደርሆ እዩ ወጺኡ።

...

Då hörde Mamma Tusenfoting en svag röst: "Hjälp mig, mamma!" Mamma Tusenfoting såg sig omkring och lyssnade noga. Rösten kom från insidan av hönan.



አደ ዓረዛዘነ ከምዚ ክትብል ጨደረት: “እቲ ፍሉይ ሓይልኻ ተጠቀመሉ ‘ዘ ወደይ!” ዓረዛዘነታት ሕማቅ ሸታን ግናይ መቐረትን ክገብሩ ይኽእሉ እዮም። ደርሆ ሕማም ክስመዓ ጀመሩ።

...

Mamma Tusenfoting ropade: "Använd tricket du kan, mitt barn!" Tusenfotingar kan ge dålig lukt och dålig smak. Höna började må illa.



ደርሆ ጎሲዓ። ሽዑ ጥፍጣፋ ውሒጣ ዓኽ ጡፍ ኢላ። ብድሕሪኡ  
ሃንጢሳ ስዒላ። መሊሳ ስዒላ። እቲ ዓረዛዘነ ከፈንፍነካ መዓትዩ!

...

Höna rapade. Sedan svalde hon och spottade.  
Sedan nös hon och hostade. Och hostade.  
Tusenfotingen var äcklig!



ደርሆ ክሳብ ነቲ ኣብ ከስዐኣ ዝነበረ ዓረዛዛ ኡሑእ ኣሊ ተውጽኦ ሰዓል ንሰዓል ኮይኖ። ኣደ ዓረዛዛን ወዳን ንክሕብኡ ፍሕኹ እናበሉ ኣብ ገረብ ደዩቦም።

...

Höna hostade tills hon hade hostat upp tusenfotingen som varit i hennes mage. Mamma Tusenfoting och hennes barn kröp upp i ett träd för att gömma sig.



ካብታ ግዜ ጀመረም፡ ደርሆን ዓረዛዘነን ጽልእ እዮም።

...

Sedan dess har hönor och tusenfotingar alltid varit fiender.



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

ደርሆን ዓረዘነን

## Höna och Tusenfoting

Skriven av: Winny Asara

Illustrerad av: Magriet Brink

Översatt av: Daniel Berhane Habte (ti), Emma Zarrat (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).